

联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.77
30 December 1991

CHINESE



大会 第四十六届会议

第七十七次会议临时逐字记录

1991年12月18日星期三，上午10点
在纽约总部举行

UN LIBRARY

DEC 17 1992

UN/31 COLLECTION

主席：希哈比先生（沙特阿拉伯）

- 外债危机与发展：第二委员会的报告(81)。
- 国际减少自然灾害十年(83)：
 - (a) 第二委员会的报告；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 国际合作以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果(87)：
 - (a) 第二委员会的报告；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 社会发展：预防犯罪和刑事司法(94(b))：
 - (a) 第三委员会的报告(第二部分)；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 非洲的危急经济情况(21)：
 - (a) 关于审查和评价《1986-1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》的大会特设全体委员会的报告；
 - (b) 秘书长的报告；
 - (c) 决议草案；
 - (d) 修正案。
- 非洲统一组织国家和政府首脑会议关于美国现行政当局1986年4月向阿拉伯利比亚人民社会主义民众国发动海空军事攻击的宣言(41)。

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

91-62054

上午10点15分开会。

议程项目81、83和87

外债危机与发展：第二委员会的报告(A/46/731)

国际减少自然灾害十年：

(a) 第二委员会的报告(A/46/733)

(b) 第五委员会的报告(A/46/797)

国际合作以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾害的后果：

(a) 第二委员会的报告(A/46/737)

(b) 第五委员会的报告(A/46/790)

主席(以阿拉伯语发言)：我请第二委员会报告员、马达加斯加的拉科托奈沃先生以一次发言介绍第二委员会的各项报告。

拉科托奈沃先生(马达加斯加)第二委员会报告员(以法语发言)：我荣幸地介绍议程项目81下载于文件A/46/731的第二委员会的报告，题为“外债危机与发展”。第二委员会在报告第16段中，建议大会通过该委员会未经表决通过的一项决议草案。第二委员会还在报告第17段中建议大会通过该委员会未经表决通过的两项决定草案。

我还荣幸地介绍议程项目83下载于文件A/46/733的第二委员会的报告，题为“国际减少自然灾害十年”。第二委员会在报告第11段中建议大会通过该委员会未经表决通过的一项决议草案。

最后，大会面前有关于议程项目87的文件A/46/737，该议程项目题为“国际合作以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果”。在这一报告的第10段中，第二委员会建议大会通过该委员会未经表决通过的决议草案。

主席(以阿拉伯语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言): 因此,发言将限于解释投票。

各国代表团关于第二委员会各项建议的立场已经在该委员会内阐明并反映在有关的正式记录中。

我想提醒各成员国,根据第34/401号决定的第7段,大会同意:

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我还想提醒各代表团,根据大会第34/401号决定,解释投票限于10分钟并应由各国代表在自己的座位上进行。

在我们开始就载于第二委员会报告中各项建议采取行动之前,我通知各国代表,我们将以在第二委员会的同样方式作出决定,除非各国代表团已经向秘书处提出相反意见。

我现在请大会注意第二委员会关于题为“外债危机与发展”的议程项目81的报告(A/46/731)。

大会将就第二委员会在其报告第16段中提出的决议草案和第二委员会在其报告第17段中提出的两个决定草案作出决定。

我们首先讨论载于第二委员会报告第16段中的决议草案。该决议草案题为“国际债务危机与发展:加强国际合作以持久解决发展中国家的外债问题”。第二委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿这么做?

决议草案获得通过。(第46/148号决议)

主席(以阿拉伯语发言):我们现在讨论载于第二委员会报告第17段中的两个决定草案。

第二委员会建议通过题为“建立关于债务与发展的咨询委员会”的决定草案

一。

我是否可以认为大会愿通过决定草案一？

决定草案一获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：决定草案二题为“秘书长关于国际债务战略最近发展的报告”。第二委员会还建议通过这项决定草案。

我是否可以认为大会愿通过决定草案二？

决定草案二获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：我们就此结束了对议程项目81的审议。

大会现在将审议第二委员会关于题为“国际减少自然灾害十年”的议程项目83的报告(A/46/733)。

大会现在将就第二委员会在其报告第11段中提出的决议草案作出决定。第五委员会关于预算方案问题的报告载于文件A/46/797。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案获得通过。(第46/149号决议)

主席(以阿拉伯语发言)：大会就此结束了对议程项目83的审议。

大会现在将审议第二委员会关于议程项目87的报告(A/46/737)。该议程项目题为“国际合作以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果”。

大会现在将就第二委员会在其报告第10段中提出的决议草案作出决定。

决议草案题为“加强国际合作和协调努力以研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果”。第五委员会关于决议草案方案预算问题的报告载于文件A/46/790。

第二委员会未经表决通过该决议草案。

我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案获得通过。(第46/150号决议)

主席(以阿拉伯语发言)：大会就此结束了对议程项目87的审议。

议程项目94(b)

社会发展：预防犯罪和刑事司法

- (a) 第三委员会的报告(第二部分)(A/46/704/Add.1)
- (b) 第五委员会的报告(A/46/798, A/46/799)

主席(以阿拉伯语发言)：我被要求推迟20分钟审议第三委员会报告(A/46/704/Add.1)的第二部分直至达成协商一致意见。

我仅同意一次这样的要求，希望各国代表意识到现在要求推迟审议该项目已为时太晚。应当早些时候提出这一要求，特别是因为即将审议该项目。

我们将审议该项目推迟20分钟，先审议下一个项目，然后我们再审议这一项目。

议程项目21(续)

非洲的危机经济情况

- (a) 整个大会特别委员会关于《1986-1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》的审查和评价的报告(A/46/41)
- (b) 秘书长的报告(A/46/324和Add.1)
- (c) 决议草案(A/46/41, 第四部分)
- (d) 修正案(A/46/L.53, A/46/L.56)

主席(以阿拉伯语发言)：我想提醒各国代表关于议程项目21的辩论在11月7日召开的第43次全体会议上结束。

大会面前有载于整个大会特别委员会关于《1986-1990联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》的审查和评价的报告(A/46/41)第四部分中的决议草案。该决议草案题为“《1986-1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》的最后审查和评

价”。

在这方面，大会面前有挪威提交的对于该决议草案的各项修正案并载于文件A/46/L.53和A/46/L.56。文件A/46/L.53载有对决议草案附录第二部分的修正案，文件A/46/L.56载有对该决议草案的修正案。

我请挪威代表介绍修正案。

胡斯里德先生(挪威)(以英语发言):有关这一问题的的工作一直进行到最后一刻，我们的确不得不争分夺秒，以试图就这一重要的《联合国1990年代非洲发展方案》达成一个希望大家都能同意的解决办法。

考虑到这一点请允许我就大会重新审议这个问题一事说几句话。不妨回顾，11月7日我提出了获得一致通过的报告，不过报告尚待特设全体委员会核准，它载于文件A/46/41。

那次会议上一些代表发了言，支持这份报告，包括《联合国1990年代非洲发展新议程》。可惜当时在这个机构内未能就《新议程》提及的所有部分达成全面协商一致意见。因此主要有关各方——也就是非洲集团和美国，这不是什么秘密——进行了几次接触，但很长时间都未能导致任何具体结果。事实上，直到最近几天双方才可能就存在着分歧的两个段落，即《新议程》第25段和第26段，达成一致意见。双方达成的妥协载于文件A/46/L.53。

同时，还一致同意对该决议草案作两个小的补充，以使这个《新议程》得以通过。该决议载于特设委员会原报告第23段。也在大会面前的文件A/46/L.56中可看到这两个补充段落。

我谨指出文件A/46/L.53中的两个错误。经修正的第25段不应少一句话。原来这一段中的最后一句话也应包括在修正后的案文中。这句话是：“首脑会议呼吁巴黎俱乐部迅速执行这些措施”。另外经修正的第26(d)段中的“提供捐助的”(grant-oriented)应改为“以发展为目的的”(growth-oriented)。

前面已提到，有关各方直到一两天前才达成协议。如果有更多的时间，正常的做

法是，应在更广泛的范围内，最好在特设委员会所有成员中，对双方达成的协议进行审议。遗憾的是，时间不允许这样做，我们面临最后期限，即大会结束，我知道本来主席昨天就想这样做。因此，这个项目也出现在昨天的议程上。

虽然我本人宁愿维持特设委员会会议上达成的结果，但我感到作为特设委员会主席我有义务将提议的这些改变告知大会所有成员，我还尽可能在这次会议前提请各个代表团注意，希望能形成一种基础，以使大会全体成员能达成直到最近才取得的全面的协商一致意见。如果没有这样做，就会失去在大会本届会议上就《新议程》达成协商一致意见的任何机会。我确信大会也认为这将是最令人遗憾的。

这就是与大会面前的两份文件A/46/L.53和A/46/L.56有关的背景。虽然它们是以挪威的文件提出的，但从某种意义上说，本应该以我作为委员会主席的名义提出，但那只是一种形式。我将不详细叙述这两份文件的内容。关于后者，我认为提议的两个段落是在对没有这两个段落的《新议程》的方案达成一致意见后的自然的后续段落。

关于文件A/46/L.53中的变动，我认为不是重要变动。可以看出，这些变动只限于两个段落，丝毫没有改变《新议程》中的基本主要内容。因此我认为，今天我仍能够坚持11月7日我向大会提出的建议和呼吁：即支持现略有改动的《联合国1990年代非洲发展新议程》，从而使这份文件具有大会的一项纲领的正式地位。如果大会这样做，它将是大会在节日前作出的最后的决定之一。我敢说，这将是值得大会采取的一项十分积极和高尚的行动。正如《新议程》本身所说的，除其他外，这意味着国际社会在未来十年里接受同非洲分担责任并同其建立全面的伙伴关系的原则。我想我们都同意，非洲需要对它本身努力给予的这种全体一致的和切实可见的支持。因此，我促请今天诚心诚意地以全体协商一致方式通过大会面前的这项决议和《新议程》。

主席（以阿拉伯语发言）：我们现在审议文件A/46/41第四节中所载的决议草案以及文件A/46/L.53和A/46/L.56中所载的修正案。

根据议事规则第90条,大会将首先就文件A/46/L.53和L.56中所载的修正案作出决定。

我是否可以认为大会希望通过A/46.L.53中所载的修正案?

文件A/46/L.53中的修正案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):我是否也可以认为大会希望通过文件A/46/L.56中所载的修正案?

文件A/46/L.56中的修正案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在将就经修正的决议草案作出一项决定。

我是否可以认为大会希望通过文件A/46/41第四节中所载的经文件A/46/L.53和A/46/L.56修正的决议草案?

经修正的决议草案获得通过(第46/151号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请希望发言解释投票的代表发言。

我提醒各代表团,根据大会决定34/401,解释投票以十分钟为限,并应由各国代表团在其座位上发言。

马克斯先生(美利坚合众国)(以英语发言):我国代表团欣然参加了关于联合国新的非洲发展议程的协商一致意见。为迎接这一愉快的--我们希望也是吉祥的--时刻所必需的协商和谈判进程是漫长的,但最终获得了成功。我国代表团想感激地指出我们的主席,胡利德大使进行的勤奋和非常热情的工作,他在获得这一成就方面发挥了关键作用。我国代表团还想对我们的非洲同事们的职业精神,谅解和合作态度表示特别的感激。

正如我已经说过的那样,我们高兴地能够参加关于新议程的协商一致意见,是因为我们认为它是重要的,我们觉得有义务保证使新议程的语言反映在某些基本的现实之中,尤其是关于教育问题的现实。

为了有利于透明度,并表明我们的--我们认为和其他人的--真正立场,让我们仔细检查一下作为我们所谋求的更动的基础的某些关键利益和关注。我们在参加协商

一致意见时有一项理解，即新文本尽管从我们的观点来看以及可能从任何人的观点来看都不是十全十美的，但调和了重要的利益和关注。

关于债务，我们一开始就对建议各国政府应该向私人债权人施加压力以迫使其免除其债务的关于私人商业债务的语言有异议，同样，关于建立免除由多边财政机构所欠的债务，我们对它将使人们对这些机构的财政完整表示疑义感到关注。我们现在认为，新议程的语言涉及了我们的关注，并防止了这些危险，我们对此感到满意。

最后，我们原来希望该文件承认改善管理和责任与成功和长期的发展之间的联系。尽管我们并不认为该议程关于这个问题的语言象我们所希望的那样明确，但我们认为这种态度的精神贯穿了该文件，因此正象我所说的那样，我们高兴地参加关于这项联合国在今年核准的重要新议程的协商一致意见。

阿乌挪尔先生（加纳）（以英语发言）：请允许我祝贺挪威代表，他以非常勤奋的方式主持了处理这个关于非洲的最重要问题的特设委员会。我还想感谢所有各国代表团，特别是欧洲经济共同体（共同体）和北欧国家集团的各国代表团以及我们所有来自各个区域的同事，他们对《非洲方案》给予了最衷心的支持。

我们认为，正如美国代表所提出的那样，新的文本即便在一些约定的问题上似乎有缺陷，但是确实承认了非洲大陆处于独特情况，特别是在它与国际经济界打交道方面的独特情况。

我们想说，关于较广泛的问题，例如管理问题和某些我们的伙伴提出的其他问题，我们认为随着经济增长和发展，这些问题将几乎自然而然地迎刃而解，正如我们在许多场合说过的那样，在为非洲创造实现这种增长和发展的条件之前，将难于在赤贫和丧失社会能力的情况下建立民主享有充分人权的制度。

我想再次感谢大会对这个方案给予的支持，并希望在1990年代执行该文件作出的某些规定的时候，我们将得到我们的所有朋友的参加，以便使非洲向前迈进。

主席（以阿拉伯语发言）：我们结束了对议程项目21的审议。

议程项目94(b) (续)

社会发展：预防犯罪和刑事司法

(a) 第三委员会的报告(第二部分)(A/46/704/Add.1)

(b) 第五委员会的报告(A/46/798,A/46/799)

主席(以阿拉伯语发言)：大会现在继续审议第三委员会关于议程项目94(b)的报告(A/46/704/Add.1)第二部分。

我请第三委员会报告员罗斯玛丽·塞马富穆女士介绍第三委员会的报告。

塞马福穆女士(乌干达)，第三委员会报告员(以英语发言)：我提出第三委员会的下列报告：在题为“社会发展：预防犯罪和刑事司法”的议程项目94(B)之下第三委员会在文件A/46/704/Add.1中推荐通过该报告第24段的两项决议草案和报告第25段的一项决定草案。

最后，我愿利用这一机会感谢第三委员会的所有成员对委员会的工作所作的贡献，并向主席和两位副主席努力按计划成功地完成委员会工作表示敬意。我还要感谢秘书处成员的不懈的援助和努力。

主席(以阿拉伯语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我便认为大会决定今天不讨论大会面前第三委员会的报告。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言)：因此发言将限于解释投票。各代表团关于第三委员会建议的立场已经在委员会阐明并在有关正式记录中得到反映。

我要提醒大家，根据第34/401号决定第7段，大会同意：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时不在此限”。

我要提醒各代表团也是根据大会第34/401号决定，解释投票以10分钟为限并应

由代表团在各自的席位上发言。

在我们开始就载于第三委员会报告中的建议采取行动之前，我要告诉各位代表，除非有些代表团已经通知了秘书处，否则我们将按照第三委员会的同样做法进行表决。这就是说，如果进行了记录表决，我们也将采取同样做法。我还希望我们可以不经表决通过那些在第三委员会未经表决通过的建议。

我请哥斯达黎加代表解释投票。

卡斯特罗·德巴里什夫人(哥斯达黎加)(以西班牙语发言)：在第三委员会，我国代表团感兴趣地支持了题为“联合国预防犯罪和罪犯待遇非洲研究所”的决议草案二，在委员会的报告(A/46/704/Add.1)中可看到该草案。我们同意决议草案序言部分第3段，该段说：

“意识到区域合作在打击犯罪方面的重要作用和区域间和区域研究所对预防犯罪和罪犯待遇可能作出的贡献”。

我国因此担任了联合国预防犯罪和罪犯待遇拉美研究所总部的东道国，该研究所的援助和预防方案使我们地区以及其他地区的国家得到了好处。

我们感激秘书长关于联合国预防犯罪和罪犯待遇非洲研究所以及其他联合国处理预防犯罪和刑事司法的研究所的报告。我们支持决议草案序言部分第7段，该段回顾秘书长在其关于本组织1991年工作的报告中：

“强调犯罪的上升和跨国化需要有效的政府间机制和各国间更有力的司法和警察合作”。

我愿在此回顾联合国预防犯罪和罪犯待遇拉美研究所由于缺少必要资金在执行其方案和任务时也面临困难。我们希望有关机构，特别是联合国开发计划署将考虑到这一点，以便使区域研究所可以得到他们需要的资金，执行其重要的责任。

主席(以阿拉伯语发言)：大会面前有第三委员会在其报告第24段提出的两项决议草案和第三委员会在同一文件的第25段推荐的一项决定草案。

大会先处理载于报告第24段的两项决议草案。决议草案一的标题是“建立有效

的联合国预防犯罪和刑事司法方案”。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/798。

第三委员会未经表决通过了决议草案一及其附件。我是否可以认为大会也愿意采取同样做法？

决议草案一获得通过(第46/152号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)决议草案二的标题是“联合国预防犯罪和罪犯待遇非洲研究所”。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/799。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、乍得、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚(联邦)、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、卡塔尔、大韩民国、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长

国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：无

弃权：澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、西班牙、瑞典、土耳其、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案2以108票赞成0票反对,37票弃权通过(第46/153号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：大会现在就载于报告第25段中的决定草案作出决定。

关于“在题为‘社会发展：预防犯罪和刑事司法’的项目之下审议的报告”的决定草案由第三委员会建议通过。我是否可以认为大会愿意通过该决定？

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：大会结束了对议程项目94(b)以及第三委员会所有报告的审议。

议程项目41

非洲统一组织国家和政府首脑会议关于美国现行当局1986年4月向阿拉伯利比亚人民社会主义民众国发动海空军事攻击的宣言

主席(以阿拉伯语发言)：在进行了磋商之后，我的理解是，议程项目41的审议工作可以推迟到大会第四十七届会议。我是否可以认为大会愿意将该项目的审议推迟并将它列入第四十七届会议的临时议程？

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言)：我们就此结束了对议程项目41的审议。

工作安排

主席(以阿拉伯语发言):在我们进入大会开始休会至明年前我们工作的最后阶段时,我想请各位代表在由全体会议审议的议程项目的安排上给予谅解和合作。

剩下的议程项目将被列入《联合国日刊》并在具备了有关文件的情况下进行审议。

我想对那些在我们工作的最后这些日子里为确保我们的审议工作顺利进行而提供如此密切合作的代表表示我最深切的感谢。我还想感谢秘书处自始至终为准备文件和提供会议服务所作出的努力。

上午11时15分散会。